

(محور النماذج الصناعية)

تحت بعنوان

دور المصمم في الحفاظ على التراث المصري

The designer's role in maintaining Egyptian heritage

د. علا حمدي السيد د. مروة عبد اللطيف خفاجي د. هبة الله مسعد محمد سليم
قسم الخزف قسم الفوتوغرافيا والسينما والتلفزيون قسم المنتجات المعدنية والحلي

دور المصمم في الحفاظ على التراث المصري

الملخص العربي

إن إشكالية المصمم المصري تدور أو تتمحور حول تطويع أفكاره ومفاهيمه العلمية والفنية في وضع حلول قد تتوافق مع المجتمعات الأجنبية ولكن تبعد عن مجتمعنا المصري، ولذلك يجد المصمم المصري نفسه في معزل عن العمل الابتكاري في مجتمعة الذي اكتفى بالاعتماد على المنتجات الأجنبية أو إنتاجها استنساخاً، غير أن المشكلة التصميمية في المنتجات المصرية هي مشكلة الاغتراب، إما اغتراب المنتج من حيث الارتباط بعادات وتقاليد المجتمع أو غياب الشكل المتوافق مع المزاج القومي.

ولذا أصبح على عاتق المصمم العربي عامة والمصري خاصة أن يملك ثقافة ذات مضمون قومي وطني مرتبط بالحياة المعيشية لمجتمعه، فيعكس هذه الحياة بصدق، وبوعي يبرز عناصر الثقافة الإنسانية القائمة على التكافؤ وفهم التراث الإيجابي في ضوء العصرية، فيجب عليه من خلال أعماله أن يدعوا إلى المساهمة في إبداع نظرية قومية في الثقافة المجتمعية.

فلكل مجتمع موروثه الثقافي النابع من تقاليده ومعتقداته، والمجتمع المصري غني بما يحمله من ثقافات متنوعة تختلف من منطقة لأخرى تتمثل في الحضارات بصفة عامة والفنون الشعبية بمختلف ثقافتها بصفة خاصة، " فالفن الشعبي فن فطري يخضع لتقاليد متوارثة عبر الأجيال، يقوم به أناس من عامة الشعب يتمتعون بثقافة عادية، فما هو إلا المرآة التي يعكس عليها صور نابضة عن حياة الشعوب أمها وآمالها، أخلاقها وعاداتها وطرائق ممارستها للحياة، فهو مسلك فطري يكتشف بواسطة التعبير عنه بالممارسة.

تتناول الورقة البحثية دراسة حرفة التلي التي نشأت في صعيد مصر خاصة في محافظة (اسيوط – سوهاج). تلك الدراسة بدأت بالتوثيق لهذه الحرفة من حيث نشأتها والعاملين بها فهي حرفة نسائية يمارسها السيدات فقط. كما تركز الدراسة على توثيق وتحليل التصميمات والرموز والأشكال المستخدمة كعناصر مميزة لتلك الحرفة تعكس الدلالات الثقافية.

تتناول الدراسة دور المصمم في الحفاظ على المورث الثقافي والعمل على تنمية وتطوير الحرف من خلال التدريب للحرفيين وعمل تصميمات تواكب متطلبات الحياة اليومية ذات هوية مصرية. تقدم الورقة البحثية منتجات استخدامية من الخزف والحلي في الجانب التطبيقي للدراسة ذات تصميمات مستلهمة من موتيفات التلي التي تم توظيفها بشكل جديد ومختلف بخامات متنوعة لم يتم التعامل معها من قبل.

تتبع الدراسة المنهج التحليلي والتجريبي والتطبيقي في الدراسة المقدمة.

كلمات مفتاحية: المصمم – الثقافة الشعبية – حرفة التلي

The designer's role in maintaining Egyptian heritage

English Abstract

The designer's role in maintaining Egyptian heritage

The main problem that encounters Egyptian designers is that; they have to adapt their scientific and artistic ideas and concepts to create solutions that may be suitable for foreign societies; but distant from the Egyptian community;

therefore; they find themselves unable to utilize their creativity in their society; which is content with foreign products and settled to cloning them.

On the other hand; the main problem for Egyptian products design is the sense of foreignness; the product is either estranged from the society's customs and traditions, or unrelated with its common tendency.

So it has become an obligation for Arab designers in general; and Egyptian designers in specific; to own a knowledge with a national purport related with the real life of their societies, in order to honestly and consciously reflect this life; and feature the human cultural factors based on equivalence and positive understanding of the national heritage in light of modernity. Thus; the designer work should contribute in creating a national theory of social cultural; as every society has its own cultural heritage that is an outcome of its traditions and beliefs. The Egyptian society is rich with various cultures; that differ from one region to the other; that are present in the Egyptian civilizations in general; and in its folk arts in specific.

Folk art is an instinctive artwork that follows traditions inherited through generations; it is created through practice and is performed by common people with normal education. This type art is a mirror that vividly portraits nations lives, their pains, hopes, manners, traditions and daily activities .

This research focuses on studying the artifact of "Talli"; which was originated in the Egyptian governorates of Asyut & Sohag; its study started with documenting the creation of this craft and people who practice it; noting that it is a women profession only. The study also certifies and analyzes the distinguished forms used as artistic elements that reflect the cultural indications of this craft.

On the other hand; the study discusses the role of the designer in maintaining the cultural heritage, as well as improving and developing the traditional artifacts; by providing the required training and creating designs that are consistent with the daily life and reflects; at the same time; the Egyptian identity.

In its practical aspect, the study provides examples of jewelry and ceramic products with designs derived from "Talli" motifs that were utilized in a new different method using various materials that were never utilized before in this artifact.

The presented research follows the analytical, experimental and applied methods.

Keywords: the designer – folk culture – Talli artifact